

ТИПТІК ОҚУ БАҒДАРЛАМАСЫ

(Жоғары кәсіптік білім)

КӘСІБИ БАҒЫТТАЛҒАН ШЕТЕЛ ТІЛІ

5В030100 «Құқықтану»
бакалавриат мамандығы бойынша

2 несие

Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі
Астана
2017

АЛҒЫ СӨЗ

1. «Құқық» мамандықтар тобы бойынша оқу-әдістемелік секциясымен, «КАЗГЮУ Университеті» АҚ-ның Заңгерлерді бағалау және сертификатау бойынша бюросының қолдауымен **ДАЙЫНДАЛҒАН ЖӘНЕ ЕНГІЗІЛГЕН.**
2. Республикалық жоғары және ЖОО кейінгі білім беру оқу-әдістемелік кеңесінің 2016 жылғы 30 шілдедегі хаттамалық шешімімен **БЕКІТІЛГЕН ЖӘНЕ КҮШІНЕ ЕНГІЗІЛГЕН.**
3. **АЛҒАШҚЫ РЕТ ЕНГІЗІЛГЕН.**
4. Типтік оқу бағдарламасы Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2012 жылғы 23 тамыздағы №1080 қаулысымен бекітілген мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарына сәйкес әзірленген және Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2013 жылғы 16 тамыздағы №343 бұйрығымен бекітілген 5В030100 - «Құқықтану» мамандығы бойынша «Жоғары білім берудің типтік оқу жоспарымен» әзірленді.

Бұл типтік бағдарлама «Құқық» мамандықтар тобы бойынша оқу-әдістемелік секциясының рұқсатынсыз көбейтіле және таратыла алмайды

МАЗМҰНЫ

I. Түсіндірме хат	4
II. Практикалық сабақтардың тақырыптары	8
III. Ұсынылатын әдебиеттер тізімі	10
IV. Типтік оқу бағдарламасының авторлары	12

I. ТҮСІНІКТЕМЕ ХАТ

Қазақстан Республикасының көптеген шетел мемлекеттерімен саяси, экономикалық және мәдени байланыстары айтарлықтай кеңейген қазіргі кезеңде өзге тілде қарым-қатынасқа түсу маманның болашақ кәсіби қызметінің маңызды құрамдас бөлшегі болып отыр. Студенттердің кәсіби ойлауын есепке ала отырып, нақты кәсіби жағдаяттарда өзге тілде қарым-қатынасқа түсу қабілетін қалыптастыратындай шетел тілін кәсіби бағдар беру әдісі арқылы оқыту ерекше маңызға ие болып келеді.

Кәсіби бағдар беру ретінде шетел тілін оқыту кезінде студенттердің болашақ кәсіби немесе мамандығының ерекшеліктері алға қойылып, қажеттіліктерді есепке алуға негізделген білім беру түсініледі.

Шетел тілін кәсіби бағдарлы оқыту бүгінгі күні Қазақстан Республикасының тілдік білім беру тұжырымдамасын жүзеге асырудың басым бағыты ретінде танылады.

Бағдарлама «5В010100 – Құқықтану» мамандығының кәсіби шетел тілін оқитын бакалавр студенттеріне арналған. «Кәсіби шетел тілі» (заңгерлер үшін) оқу пәні заң мамандықтары бойынша арнаулы коммуникативтік құзыреттер қалыптастыруға және дамытуға бағытталған заңның кәсіби тілін оқып-үйрету жөніндегі практикалық курс ретінде түсініледі.

Жалпы тілдік дайындық, сондай-ақ құқық пәндері бойынша орыс (ана) тіліндегі базалық білімдерінің болуы бағдарламада көрсетілген материалды табысты меңгерудің шарты болып табылады. Бағдарлама мазмұны студенттердің ғылыми-кәсіби саладағы коммуникативтік қажеттіліктерімен, шетел тілін кәсіби қызмет құралы ретінде оқытудың мақсат, міндеттерімен, кәсіби заң тілін жақсы меңгерген бәсекелестікке қабілетті маманға деген қоғамның сұранысымен, болашақ заңгер студенттердің тілдік қатысымын дамытудың қажеттілігімен анықталады.

«Құқықтану» мамандығы бойынша кәсіби қазақ тілін оқыту курсы оқу пәні ретінде **коммуникативтік-кәсіби бағытты** ұстанады және мынадай сипаттарға ие:

- пәнаралық (қазақ тіліндегі кәсіби сөйлесімде лингвистикалық біліммен қатар конституциялық құқық, азаматтық құқық және т.б. сияқты заң саласының ғана емес, басқа салалардың, мысалы, экономика, тарих ғылымдарының мәліметтері де қолданылуы мүмкін);

- көпдеңгейлік (сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінің лексикалық, грамматикалық, фонетикалық тілдік құралдары мен дағдыларын игеру қажеттілігі);

- қызметінің алуантүрлілігі (оқыту мақсаты ретінде де, білімнің түрлі салалары бойынша мәлімет алу құралы ретінде де қолданыла алады);

- тілді оқыту кәсіби құқықтық дайындықтың құрамдас бөлігі ретінде кәсіпке оқытумен байланыстырылады.

Кәсіби тілдің ауызша және жазбаша түрлері, заң тілінің барлық деңгейлерінің (фонетикалық, лексикалық, грамматикалық) құрылымдық ерекшеліктері, заң мәтіндерінің құрылымдық-семантикалық және логикалық құрылуының, сондай-ақ кәсіби бағытталған шығармаларды құру ерекшеліктері, болашақ заңгердің құқықтық, нормативтік құжаттармен жұмысы кезіндегі сыни ойлауын қалыптастыру **оқытудың пәні** болып табылады.

Курстың мақсаты – қазақ тілін қарым-қатынас құралы ретінде меңгеру, сөйлеу әрекетінің оқылым, жазылым, айтылым, естілім түріндегі коммуникативтік қарым-қатынас дағдылары мен машықтарды дамыту, қоғам өмірінің құқықтық саласы глоссарийін еркін қолдану, әдеби тілдің нормаларын және кәсіби қызметтің феномендерін бейнелейтін арнаулы мақсаттарға арналған тілді игеру

Курстың мақсаты кәсіби қызмет құбылыстарды көрсететін, арнайы мақсаттағы тіл ережелерін еркін меңгергендігін болжай отыра, болашақ мамандардың жалпы және кәсіби бағытталған коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру және дамыту болып табылады.

Пәннің тілдік корпусы коммуникативті бағытталған әдістер, сондай-ақ, CLIL (Content and Language Integrated Learning, немесе мазмұн және тіл интеграцияланған оқыту) әдістерін пайдалануға негізделген. Пайдаланылған материалдардың түпнұсқалығы, СӨЖ тақырыптарының тізімі студентке өз мамандығы бойынша өз білімін тереңдетуге мүмкіндік береді.

Мақсатқа мына міндеттерді шешу арқылы жетуге болады:

1. Болашақ заңгерлерге кәсіптік қызметке қатысты жалпы тіл біліктілігін қалыптастыру.

2. Студенттерде өз қызмет саласында кәсіби қарым-қатынасқа түсу үшін жеткілікті кәсіби қатысымдық тілдік және сөйлеу құзыреттері туралы түсінік қалыптастыру.

2. Кәсіби қызметін табысты жүзеге асыру үшін қажетті тілдік, сөйлеу және дискурстық құзыреттерін жетілдіру.

3. Білім алу және оны шынайы жағдаяттарда туындайтын кәсіби бағытталған проблемалық міндеттерді шешу үшін қолдану барысында студенттерде өз бетінше іздену-зерттеу қызметінің дағдылары, машықтары мен құзырттерін қалыптастыруды қамтамасыз ету.

Пән бойынша алған білімді кәсіби қолдану саласы: осы пән бойынша алған білімдер таңдаған мамандық бойынша (ғылым, заңтану) дайындық кезіндегі кәсіби қарым-қатынас жағдайында қажет болады. Осы пәнді оқып-үйрену болашақ мамандарға белгілі қызмет саласының базалық ұғымдық-категориялық аппаратын және соған сәйкес терминдер жүйесін, арнаулы мәтіннің құрылымдық ерекшеліктерін меңгеруге көмектеседі, сондай-ақ табысты іскерлік коммуникацияның басты дағдыларын қалыптастырады.

Пәнді игеру кезінде студенттер арнаулы мақсаттарға арналған тілді кәсіби қатысымның түрлі салаларына, атап айтқанда, құқықтық тәртіп /құқықтың

ұлттық және жалпы қайнаркөздері; құқық салалары /жария және жеке құқық; негізгі заң /басты құқықтар/ адам құқығы/ азамат құқығы; конституциялық қағидаттар; Қазақстандағы саяси партиялар; Мемлекеттік билік; Конституциялық органдар; Сот төрелігі органдары; қылмыстық құқық; Қылмыстық ісжүргізу құқығы; Азаматтық құқық / Азаматтық құқықтың басты ұғымдары; Тұлға Азаматтық кодекстің басты ұғымдарының бірі ретінде / Құқықтық қабілеттілік, іс-әрекет қабілеттілігі; Құқықтық мәмілелер / Ерік білдіру/көпжақты құқықтық мәмілелер және келісімшарттар; Келісімшарт / Оферта және акцепт/ Құқықтық мәмілелердің түрлері / Өкілдік; Талаптың ескіруі, ескіру мерзімі; Дауласу және ерік білдіру; Міндеттемелік қарым-қатынас құқығы; Міндеттемелік қарым-қатынас / Келісімшарт түрлері; сауда құқығы және т.б. кіретін түрлі жағдаяттарда қолданады.

Пәннің құзыреттері:

- болашақ қызметінде кәсіби қарым-қатынасқа түсу үшін жеткілікті коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру;
- кәсіби қызметін табысты жүзеге асыру үшін қажетті тілдік, сөйлеу, пәндік және дискурстық құзыреттіліктерді жетілдіру;
- мәдениетаралық-қатысымдық құзыреттілікті жетілдіру;
- қоғамдық және этикалық жауапкершілікті сезіну және өзінің білім беру бағдарламасының кәсіби-этикалық қағидаттары мен нормаларын мойындау;
- алған білімдерінің негізінде өзінің кәсіби қызметін ұйымдастыра алу қабілеті.

Кәсіби біліктілік пен дағдыларды қалыптастыру, кәсіби салада жазбаша сөйлеу технологиясын жетілдіру

Модуль 1.

Берілген кәсіби жағдаяттарда кәсіби бағытталған тілдік құзыреттерді қалыптастыру

Тіл және сөйлеу. Сөйлеудің формалары мен түрлері: ауызша және жазбаша. «Кәсіби тіл» және «кәсіби сөйлеу» ұғымдары.

Заң мәтіні жазбаша кәсіби сөйлеуге үйретудің бірлігі ретінде. Заң мәтінін (заң, бап, ескерту) логикалық тұрғыдан құру. Заң мәтінінің тілдік ерекшеліктері. Заң мәтіндеріндегі орфография және пунктуация. Заң мәтінінің грамматикалық және синтаксистік нормалары.

Функционалдық стильдер, кітаби стиль және ауызекі сөйлеу стилі. Тіл стильдері және сөйлеу стильдері. Заң шығарушы ресми стиль. Клише (тілдік стандарттар). Ғылыми стильдегі мәтіндермен жұмыс (аңдатпа, рефераттау, конспектілеу). Ғылыми мәтінді мазмұндау құрылымы және ресімдеу ережелері. Ресми іскерлік заң құжаттары (кедендік ресімдеу, декларация және т.б.).

Модуль 2

Заң саласындағы терминология қарым-қатынас негізі ретінде

Мәтіннің лексикалық деңгейі. Лексика түрлері: жалпы қолданыстағы, жалпы ғылыми, терминологиялық лексика, маргиналдық лексика (жаргон, арго). Жалпы және арнаулы құқықтық терминология. Заң мәтініндегі терминдер. Заң терминдерінің жіктелімі. Құқықтық ұғымдар мен категориялар, олардың ғылыми анықтамалары.

Модуль 3

Құқықтық дискурс. Тіл мәдениеті

Құқықтық дискурстың түрлері. Сот сөздерінің түрлері: айыптаушы және қорғаушы сөздер. Судья сөзінің түрлерін құрылымдық ұйымдастыру ерекшеліктері. Заң қызметкері пен аудитория арасындағы қарым-қатынасының тілдік әдістері. Заң қызметкерінің сөйлеу бейнесі. Сөйлеуге дайындық әдістері. Аргументтердің негізгі түрлері, материалды іздеу әдісі.

II. Практикалық сабақтардың тақырыптары

Topic 1. What is Law?

The term “law”. The role of law in society. Descriptive and prescriptive law. Law and Custom. Law and Order.

Thema 1. Was ist Recht?

Der Begriff „Recht“. Die Rolle des Rechts in der Gesellschaft. Präskriptives und deskriptives Recht. Recht und Tradition. Recht und Ordnung.

Thème 1. Qu'est-ce que la Loi ?

Le terme "loi". Le rôle de la loi dans la société. Loi descriptive et ordonnatrice. Loi et le droit coutumier. Ordre public.

Topic 2. Sources of Law.

Written law and unwritten law. Administrative law. Judicial decision. Regulations of the Republic of Kazakhstan

Thema 2. Rechtsquellen.

Geschriebenes und ungeschriebenes Gesetz. Verwaltungsrecht. Gerichtliche Entscheidungen. Verordnungen der Republik Kasachstan.

Thème 2. Sources de la Loi.

Loi écrite et orale. Droit administratif. Décision judiciaire. Les règlements de la République de Kazakhstan.

Topic 3. Case Law and Codified Law Systems.

Anglo-Saxon Law and Roman Law. The concept of precedent. The doctrine of stare decisis as a bases of Case law.

Thema 3. Rechtssprechung und kodifiziertes Rechtssystem.

Angelsächsisches Recht und Römisches Recht. Das Konzept des Präzedenzfalls. Grundsatz der Stare Decisis als Basis der Rectssprechung.

Thème 3. Jurisprudence et Systèmes légaux codifiés

Loi romaine et anglo-saxonne. Le concept de précédent. La doctrine de stare decisis comme fondation de la jurisprudence.

Topic 4. Constitutional law.

The Constitution of the Republic of Kazakhstan. Legislative, executive and judicial branches and a system of checks and balances.

Thema 4. Verfassungsgesetz.

Die Verfassung der Republik Kasachstan. Legislative, exekutive und judikative Bereiche und System der Kontrolle und Überwachung.

Thème 4. Loi constitutionnelle.

La Constitution de la République de Kazakhstan. Les branches législatives, exécutives et judiciaires et un système d'équilibre des pouvoirs

Topic 5. Civil Law

Offence. Indictable and non-indictable offences. The party bringing a civil action.

Thema 5. Zivilrecht.

Verstoß. Verbrechen und Vergehen. Zivilkläger.

Thème 5. Code civil

Contravention. Acte criminel et actes non criminal. Le demandeur d'une action civile.

Topic 6. Family Law

Legal marriageable age. The legal effects of marriage. Right and duties of parents and children.

Thema 6. Familienrecht.

Das gesetzliche Alter für die Heiratsfähigkeit. Rechtswirkungen einer Ehe. Rechte und Pflichten von Eltern und Kinder.

Thème 6. Statut familial

Âge nubile juridique. Les effets juridiques de mariage. Le droit et les devoirs de parents et d'enfants.

Topic 7. Criminal law

Crime. Types of crimes and punishments. Causes of crime rate. The party bringing a criminal action. Capital punishment: for and against. Jury system.

Thema 7. Strafrecht.

Verbrechen. Arten von Verbrechen und Strafen. Ursachen der Kriminalität. Strafverfahren. Todesstrafe: Gründe und Gegenstände. Jurysystem.

Thème 7. Droit pénal

Crime. Les types de crimes et les punitions. Causes d'indice de la criminalité. Le demandeur d'une procédure pénale. Peine capitale : pro et contra. Système de jury.

Topic 8. Legal Professions

Barristers and Solicitors in the Great Britain. Legal professions in the United States. Legal professions in the Republic of Kazakhstan.

Thema 8. Rechtsberufe.

Anwälte und Rechtsberater in Großbritannien. Rechtsberufe in den USA. Rechtsberufe in der Republik Kasachstan.

Thème 8. Professions Juridiques

Les avocats et les notaires en Grande-Bretagne. Professions juridiques aux États-Unis. Les professions juridiques dans la République de Kazakhstan.

III. ҰСЫНЫЛАТЫН ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ

Негізгі әдебиет:

1. А. Ibrayeva, A. Rakisheva, S. Urazbayeva English for lawyers, KazGUU University, Astana 2016. - 82 с.
2. Ж. Г. Аванесян Английский язык для юристов. М.: Издательство «Высшая школа», 2006
3. Э. А. Немировская, Т. М. Десяткова, А. П. Бакарева Английский для юристов. М.: Издательство «Омега - Л», 2009;
4. С. А. Шевелева English for lawyers. М.: Издательство «Юнити», 2007
5. В. В. Алимов Юридический перевод. Практический курс. – М.: Издательство «УРСС», 2004
6. Н. Н. Маслова «Французский язык для юристов», Пособие по языку специальности (гражданское и торговое право, международное частное право, гражданский процесс, административное право) М.: ООО "Издательство "Нестор Академик", 2005. - 360 с.
7. Г. Е. Журбенко, С. А. Рославцева «Французский язык для юристов» (Des textes faciles aux documentes authentiques): Учебное пособие для вузов. М.: 2013
8. В.А. Ачкевич, О. Д. Рустамова «Немецкий язык для юристов» Юнити-Дана 2007, с. 416
9. Е. В. Червова Е.В. «Немецкий язык для юристов». Учебное пособие по немецкому языку М.: 2007

Қосымша әдебиет:

1. Ж. А. Абуов, С.Н. Балмуханова Английский язык для юристов. Учебное пособие для студентов юридических вузов. Часть 1. – Алматы: Издательство «Издательский дом КазГЮУ», 2004
2. Л. М. Федоров, Н. Н. Немчина, С. Н. Никитаева Английский язык для юристов. Учебное пособие для студентов юридических вузов. – М: Издательство «Экзамен», 2002
3. The USA: customs and Institution / Ethel Tiersky, Martin Tiersky – the 4th ed.
4. Amy Krois-Linder and Trans Legal. International legal English, Cambridge University Press, 2006;
5. Т. В. Лиштованная, Е. Ф. Серебренникова Французский язык для юристов. Сборник упражнений. Часть 1: Учебное пособие по специальности «Юриспруденция». – Иркутск: Изд-во ИГУ, 2004
6. И. И. Сущинский Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов, Москва : ГИС, 2000
7. Deutsch für JuristInnen (Österreichinstitut) Zusammenstellung: Michaela Gross, Holger-Michael Arndt, 167 Seiten; neu bearbeitet von Ulrike Haider-Quercia, Bettina Steurer (2. Auflage, August 2013)

Нормативтік актілер:

1. Қазақстан Республикасының Конституциясы 1998 ж. 30 тамыз http://adilet.zan.kz/rus/docs/K950001000_;
- 2.«Қазақстан Республикасының мемлекеттік тәуелсіздігі туралы» Конституциялық Заң 1991 ж. 16 желтоқсан;
- 3.«Қазақстан Республикасының Президенті туралы» Конституциялық Заң күшіндегі Жарлық 1995ж. 26 желтоқсан// Қазақстан Республикасы Жоғары Кеңесінің Ведомостары 1995ж №24 б. 172;
- 4.«Қазақстан Республикасының әкімшілік-аумақтық құрылымы туралы» Қазақстан Республикасының 1993 ж. 08 желтоқсандағы Заңы http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z930004200_.

IV. ТИПТІК ОҚУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ АВТОРЛАРЫ

1. Ракишева А.Ш. – құқық магистрі, АО «Университет КАЗГЮУ» ағылшын тілі департаментінің доценті;
2. Ибраева А.Б. – филол.ғ.к., АО «Университет КАЗГЮУ» ағылшын тілі департаментінің доценті.

ТИПОВАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

(Образование высшее профессиональное)

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

по специальности бакалавриата
5В030100 «Юриспруденция»

2 кредита

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Астана
2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1. РАЗРАБОТАНА И ВНЕСЕНА** учебно-методической секцией по группе специальностей «Право» при поддержке Бюро по оценке и сертификации юристов АО «Университет КАЗГЮУ».
- 2. УТВЕРЖДЕНА И ВВЕДЕНА В ДЕЙСТВИЕ** протокольным решением Республиканского учебно-методического совета высшего и послевузовского образования от 30 июня 2016 года.
- 3. ВВЕДЕНА ВПЕРВЫЕ.**
4. Типовая учебная программа разработана в соответствии с государственным общеобязательным стандартом высшего образования утверждённым Постановлением Правительства Республики Казахстан от 23 августа 2012 г. №1080 и «Типовым учебным планом по специальности высшего образования 5В030100 - «Юриспруденция», утвержденным Приказом и.о. Министра образования и науки Республики Казахстан от 16 августа 2013 г. №343.

Настоящая программа не может быть тиражирована и распространена без разрешения Учебно-методической секции по группе специальностей «Право»

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. Пояснительная записка	16
II. Тематика практических занятий	20
III. Список рекомендуемой литературы	22
IV. Авторы типовой учебной программы	24

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В современных условиях, когда в значительной степени расширились политические, экономические и культурные связи Республики Казахстан со многими зарубежными странами, иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста. Особую актуальность приобретает профессионально-ориентированный подход к обучению иностранного языка, который формирует у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных ситуациях с учетом их профессионального мышления.

Под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку признается в настоящее время приоритетным направлением в реализации концепции языкового образования Республики Казахстан.

Программа предназначена для студентов программы бакалавриата по специальности: «5В010100 – Юриспруденция», изучающих профессиональный иностранный язык. Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» представляет собой практический курс по изучению профессионального языка права, направленный на формирование и развитие специальной коммуникативной компетенции по юридическим специальностям.

Необходимым и достаточным условием для успешной работы по программе является общая языковая подготовка, а также наличие базовых знаний по юридическим дисциплинам на казахском/русском языке. Содержание программы определяется коммуникативными потребностями студентов в профессиональной сфере. Цели и задачи обучения основываются на потребности общества в конкурентоспособном специалисте, хорошо владеющем профессиональным иностранным языком.

Программа обучения профессиональному иностранному языку по специальности «Юриспруденция» имеет **коммуникативно-профессиональную направленность** и характеризуется

- *межпредметностью* (в профессиональной речи на иностранном языке могут быть использованы наряду с лингвистическими знаниями не только знания правовых областей: конституционное право, гражданское право и др., так и сведения из других областей знания, например, экономики, истории и др.);

- *многоуровневостью* (необходимость овладения языковыми средствами: лексическими, грамматическими, фонетическими и умениями во всех видах речевой деятельности);

- *полифункциональностью* (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знания).

- обучение языку смыкается с обучением профессии, становясь компонентом профессиональной юридической подготовки,

Предметом изучения является устная и письменная формы профессионального языка, особенности структурной организации всех уровней (фонетического, лексического, грамматического) языка права, особенности структурно-семантического и логического построения юридических текстов. Кроме того, предметом изучения становится формирование критического мышления будущего правоведа в ходе его будущей работы с правоустанавливающими, нормативными документами.

Цель курса заключается в формировании и развитии у будущих специалистов общей и профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, предполагающей свободное владение нормами языка для специальных целей, отражающих феномены профессиональной деятельности.

Языковой корпус дисциплины базируется на применении коммуникативно-ориентированных техник, а также использовании методики CLIL (Content and Language Integrated Learning, или предметно-языковое интегрированное обучение). Аутентичность использованных материалов, перечень тем для СРС позволяют студенту углубить знания по своей специальности.

Достижению цели способствует решение ряда задач:

1. Сформировать у будущих юристов общелингвистическую компетенцию, связанную с профессиональной деятельностью.

2. Сформировать у студентов представление о необходимых в профессиональной коммуникации языковых и речевых компетенций, достаточных для адекватного профессионального общения в сфере их деятельности.

3. Совершенствовать языковую, речевую, предметную и дискурсивную компетенции, необходимые для успешного осуществления профессиональной деятельности.

4. Обеспечить формирование навыков, умений и компетенций самостоятельной поисково-исследовательской деятельности студентов по приобретению знаний и способности их творческого использования для решения проблемных профессионально-ориентированных задач в реальных ситуациях.

Сфера профессионального применения знаний по дисциплине: знания по данной дисциплине необходимы в ситуациях профессионального общения в процессе подготовки по избранной специальности (юриспруденция). Изучение данной дисциплины поможет будущим специалистам в овладении базовым понятийно-категориальным аппаратом определенной сферы деятельности и соответствующей ему системы терминов, особенностями структурной организации специального текста, а также сформирует основные навыки успешной деловой коммуникации.

В процессе освоения дисциплины студенты используют язык для специальных целей (LSP) в контексте различных ситуаций, входящих в различные сферы профессиональной коммуникации, в частности: правопорядок /национальные и интернациональные источники права; области права /публичное и частное право; основной закон / основные права/ права человека/ права гражданина; конституционные принципы; политические партии в Казахстане; Государственная власть; Конституционные органы; Органы правосудия; уголовное право; Уголовно-процессуальное право; Гражданское право/основные понятия Гражданского кодекса; Лица как одно из основных понятий Гражданского кодекса / Правоспособность, дееспособность; Правовые сделки / Волеизъявление/многосторонние правовые сделки и договоры; Договор / Оферта и акцепт/ Формы правовых сделок / Представительство; Исковая давность, срок давности; Оспаривание и волеизъявление; Право обязательственных отношений; Обязательственные отношения / Типы договоров; торговое право и др.

Компетенции дисциплины:

- формирование коммуникативной компетенции, достаточной для адекватного профессионального общения в будущей сфере деятельности;
- совершенствование языковой, речевой, предметной и дискурсивной компетенций, необходимых для успешного осуществления профессиональной деятельности;
- совершенствование межкультурно-коммуникативной компетенции;
- осознание общественной и этической ответственности и признание профессионально-этических принципов и норм своей образовательной программы;
- способность организации своей профессиональной деятельности на основе приобретенных знаний.

Формирование навыков и умений, совершенствование технологии продуцирования письменной речи в профессиональной сфере

Модуль 1.

Формирование профессионально-ориентированной языковой компетенции в заданных профессиональных ситуациях

Язык и речь. Формы и виды речи: устная и письменная. Понятия «профессиональный язык» и «профессиональная речь».

Юридический текст как единица обучения профессиональной письменной речи. Логическая организация юридического текста (закон, статья,

примечание). Языковые особенности юридического текста. Грамматические и синтаксические нормы юридического текста.

Функциональные стили, книжные стили и разговорный стиль. Стили языка и стили речи. Законодательный официальный стиль. Клише (языковые стандарты). Работа с текстами научного стиля (аннотация, реферирование, конспектирование). Структура изложения и правила оформления научного текста. Официально-деловые юридические документы (обвинительное заключение, исковое заявление и т.д.).

Модуль 2

Юридическая терминология как основа профессионального общения

Лексический уровень текста. Виды лексики: общеупотребительная, общенаучная, терминологическая лексика. Общая и специальная правовая терминология. Термины в юридическом тексте. Классификация юридических терминов. Юридические понятия и категории, их научные определения.

Модуль 3

Юридический дискурс. Культура речи

Типы юридического дискурса. Виды судебной речи: обвинительная и защитительная речь. Композиция, особенности структурной организации видов судебной речи. Речевые способы взаимодействия юриста и аудитории. Речевой имидж юриста. Методика подготовки к выступлению. Основные виды аргументов, приемы поиска материала.

II. Тематика практических занятий

Theme 1. What is Law?

The term "law". The role of law in society. Descriptive and prescriptive law. Law and Custom. Law and Order.

Thema 1. Was ist Recht?

Der Begriff „Recht“. Die Rolle des Rechts in der Gesellschaft. Präskriptives und deskriptives Recht. Recht und Tradition. Recht und Ordnung.

Thème 1. Qu'est-ce que la Loi ?

Le terme "loi". Le rôle de la loi dans la société. Loi descriptive et ordonnatrice. Loi et le droit coutumier. Ordre public.

Theme 2. Sources of Law.

Written law and unwritten law. Administrative law. Judicial decision. Regulations of the Republic of Kazakhstan.

Thema 2. Rechtsquellen.

Geschriebenes und ungeschriebenes Gesetz. Verwaltungsrecht. Gerichtliche Entscheidungen. Verordnungen der Republik Kasachstan.

Thème 2. Sources de la Loi.

Loi écrite et orale. Droit administratif. Décision judiciaire. Les règlements de la République de Kazakhstan.

Theme 3. Case Law and Codified Law Systems

Anglo-Saxon Law and Roman Law. The concept of precedent. The doctrine of stare decisis as a bases of Case law.

Thema 3. Rechtssprechung und kodifiziertes Rechtssystem.

Angelsächsisches Recht und Römisches Recht. Das Konzept des Präzedenzfalls. Grundsatz der Stare Decisis als Basis der Rectssprechung.

Thème 3. Jurisprudence et Systèmes légaux codifiés

Loi romaine et anglo-saxonne. Le concept de précédent. La doctrine de stare decisis comme fondation de la jurisprudence.

Theme 4. Constitutional law

The Constitution of the Republic of Kazakhstan. Legislative, executive and judicial branches and a system of checks and balances.

Thema 4. Verfassungsgesetz.

Die Verfassug der Republik Kasachstan. Legislative, exekutive und judikative Bereiche und System der Kontrolle und Überwachung.

Thème 4. Loi constitutionnelle.

La Constitution de la République de Kazakhstan. Les branches législatives, exécutives et judiciaires et un système d'équilibre des pouvoirs

Theme 5. Civil Law

Offence. Indictable and non-indictable offences. The party bringing a civil action.

Thema 5. Zivilrecht.

Verstoß. Verbrechen und Vergehen. Zivilkläger.

Thème 5. Code civil

Contravention. Acte criminel et actes non criminal. Le demandeur d'une action civile.

Theme 6. Family Law

Legal marriageable age. The legal effects of marriage. Right and duties of parents and children.

Thema 6. Familienrecht.

Das gesetzliche Alter für die Heiratsfähigkeit. Rechtswirkungen einer Ehe. Rechte und Pflichten von Eltern und Kinder.

Thème 6. Statut familial

Âge nubile juridique. Les effets juridiques de mariage. Le droit et les devoirs de parents et d'enfants.

Theme 7. Criminal law

Crime. Types of crimes and punishments. Causes of crime rate. The party bringing a criminal action. Capital punishment: for and against. Jury system.

Thema 7. Strafrecht.

Verbrechen. Arten von Verbrechen und Strafen. Ursachen der Kriminalität. Strafverfahren. Todesstrafe: Gründe und Gegengründe. Jurysystem.

Thème 7. Droit pénal

Crime. Les types de crimes et les punitions. Causes d'indice de la criminalité. Le demandeur d'une procédure pénale. Peine capitale : pro et contra. Système de jury.

Theme 8. Legal Professions

Barristers and Solicitors in the Great Britain. Legal professions in the United States. Legal professions in the Republic of Kazakhstan.

Thema 8. Rechtsberufe.

Anwälte und Rechtsberater in Großbritannien. Rechtsberufe in den USA. Rechtsberufe in der Republik Kasachstan.

Thème 8. Professions Juridiques

Les avocats et les notaires en Grande-Bretagne. Professions juridiques aux États-Unis. Les professions juridiques dans la République de Kazakhstan.

III. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Базовый учебник:

1. А. Ibrayeva, A. Rakisheva, S. Urazbayeva English for lawyers, KazGUU University, Astana 2016. - 82 с.
2. Ж. Г. Аванесян Английский язык для юристов. М.: Издательство «Высшая школа», 2006
3. Э. А. Немировская, Т. М. Десяткова, А. П. Бакарева Английский для юристов. М.: Издательство «Омега - Л», 2009;
4. С. А. Шевелева English for lawyers. М.: Издательство «Юнити», 2007
5. В. В. Алимов Юридический перевод. Практический курс. – М.: Издательство «УРСС», 2004
6. Н. Н. Маслова «Французский язык для юристов», Пособие по языку специальности (гражданское и торговое право, международное частное право, гражданский процесс, административное право) М.: ООО "Издательство "Нестор Академик", 2005. - 360 с.
7. Г. Е. Журбенко, С. А. Рославцева «Французский язык для юристов» (Des textes faciles aux documentes authentiques): Учебное пособие для вузов. М.: 2013
8. В.А. Ачкевич, О. Д. Рустамова «Немецкий язык для юристов» Юнити-Дана 2007, с. 416
9. Е. В. Червова Е.В. «Немецкий язык для юристов». Учебное пособие по немецкому языку М.: 2007

Дополнительная литература:

1. Ж. А. Абуов, С.Н. Балмуханова Английский язык для юристов. Учебное пособие для студентов юридических вузов. Часть 1. – Алматы: Издательство «Издательский дом КазГЮУ», 2004
2. Л. М. Федоров, Н. Н. Немчина, С. Н. Никитаева Английский язык для юристов. Учебное пособие для студентов юридических вузов. – М: Издательство «Экзамен», 2002
3. The USA: customs and Institution / Ethel Tiersky, Martin Tiersky – the 4th ed.
4. Amy Krois-Linder and Trans Legal. International legal English, Cambridge University Press, 2006;
5. Т. В. Лиштованная, Е. Ф. Серебренникова Французский язык для юристов. Сборник упражнений. Часть 1: Учебное пособие по специальности «Юриспруденция». – Иркутск: Изд-во ИГУ, 2004
6. И. И. Сущинский Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов, Москва : ГИС, 2000
7. Deutsch für JuristInnen (Österreichinstitut) Zusammenstellung: Michaela

Gross, Holger-Michael Arndt, 167 Seiten; neu bearbeitet von Ulrike Haider-Quercia, Bettina Steurer (2. Auflage, August 2013)

Нормативные акты:

1. Конституция Республики Казахстан от 30 августа 1998 года http://adilet.zan.kz/rus/docs/K950001000_ ;
2. Конституционный Закон «О государственной независимости Республики Казахстан» от 16 декабря 1991года http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z910004400_
3. Указ, имеющий силу Конституционного Закона «О Президенте Республики Казахстан» от 26 декабря 1995г.// Ведомости Верховного Совета Республики Казахстан 1995г №24 с.172
4. Закон Республики Казахстан «Об административно-территориальном устройстве Республики Казахстан» 08 декабря 1993 года http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z930004200_

IV. АВТОРЫ ТИПОВОЙ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

1. Ракишева А.Ш. – магистр права, доцент кафедры английского языка АО «Университет КАЗГЮУ»;
2. Ибраева А.Б. – к.филол.н., доцент, заведующий департаментом английского языка АО «Университет КАЗГЮУ».